



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Table with columns: Modèle, Tension, Puissance, Alimentation, Isolation garantie par l'alimentation, Entrées, Sorties relais, Connexions, Boîtier, Montage, Afficheur, Clavier, Récepteur infrarouges, Horloge avec batterie de secours, Avertisseur sonore, Horloge.

Table with columns: Fonctionnement normal, Démarriage, Demande attribution automatique adresse.

Table with columns: Type de connexion, Sections, Courant maximum.

Table with columns: Dimensions, Poids, Matériaux.

Table with columns: Dimensions, Poids, Matériaux.

Table with columns: Dimensions, Poids, Matériaux.

Table with columns: Dimensions, Poids, Matériaux.

Table with columns: Dimensions, Poids, Matériaux.

Table with columns: Dimensions, Poids, Matériaux.

Table with columns: Dimensions, Poids, Matériaux.

Table with columns: Dimensions, Poids, Matériaux.

Table with columns: Dimensions, Poids, Matériaux.

Table with columns: Dimensions, Poids, Matériaux.

Table with columns: Dimensions, Poids, Matériaux.

Table with columns: Dimensions, Poids, Matériaux.

Table with columns: Dimensions, Poids, Matériaux.

Table with columns: Dimensions, Poids, Matériaux.

Table with columns: Dimensions, Poids, Matériaux.

Table with columns: Dimensions, Poids, Matériaux.

Table with columns: Dimensions, Poids, Matériaux.

Table with columns: Dimensions, Poids, Matériaux.

Table with columns: Dimensions, Poids, Matériaux.

Table with columns: Dimensions, Poids, Matériaux.

Table with columns: Dimensions, Poids, Matériaux.

Nous vous remercions pour votre choix, certains que vous serez satisfaits de votre achat.

Codes options

Table with columns: CODE, DESCRIPTION, CARACTÉRISTIQUES.

Affichage: Un afficheur LED à trois chiffres est monté sur le Powercompact pour les températures et à icônes lumineuses pour l'affichage des états de fonctionnement.

Signalisations sur l'afficheur

Table with columns: Icône, Fonction, Fonctionnement normal, Démarriage.

L'état de clignotement indique une demande de réalisation non exécutable jusqu'à la fin des temporisations qui la retardent.

Boutons-poussoirs sur le clavier

Table with columns: Icône, Touche, Fonctionnement normal, Démarriage, Demande attribution automatique adresse.

Programme de programmation des paramètres de défaut

Attribution automatique de l'adresse série

Procédure à suivre est très simple

Accès aux paramètres de configuration (type C)

Accès aux paramètres de configuration (type F)

Appuyer sur la touche "F" pendant plus de 5 s (avertisseur sonore est d'abord éteint en cas d'alarme).

Modification des paramètres

- Après avoir visualisé le paramètre de type "C" ou de type "F", procéder de la façon suivante: 1) appuyer sur les touches "F" et "C" jusqu'à atteindre le paramètre dont on désire modifier la valeur...

Mémorisation des nouvelles valeurs attribuées aux paramètres

Pour mémoriser de façon définitive les nouvelles valeurs des paramètres modifiés, appuyer sur la touche "F" pendant plus de 5 s.

Accès direct aux paramètres grâce à la sélection de la catégorie

On peut accéder aux paramètres de configuration, outre la description susmentionnée, par la catégorie également (voir les icônes et les abréviations dans le tableau ci-dessous).

Table with columns: Catégorie, Paramètres, Message, Icône.

Configuration de l'entrée numérique (A4, A5)

Dans la série powercompact, ce paramètre ainsi que le mode de contrôle utilisé, définissent la signification de l'entrée numérique: 0 = entrée désactivée; 1 = alarme externe immédiate normalement fermée; 2 = alarme externe retardée normalement fermée...

Configuration des sorties des relais AUX.1 et AUX2 (H1/H5)

Elle établit si le quatrième et le cinquième relais (uniquement s'ils sont prévus par le modèle) sont utilisés comme sortie auxiliaire (ex. ventilateur antibuée ou autre contacteur ON/OFF), comme sortie d'alarme, comme sortie de lumière, comme contacteur de dégivrage pour l'évaporateur auxiliaire, comme commande pour la vanne de pump-down ou comme sortie pour le ventilateur du condensateur.

Remarque: pour les modèles équipés d'une seule sortie auxiliaire, pour lui associer la touche "F", introduire H1=10 et H5=3.

Date et jour pour événement de dégivrage (paramètres td1...td8)

Ou aucun événement; 1..7= Lundi..dimanche; 8= de lundi à vendredi; 9= de lundi à samedi; 10= de samedi à dimanche; 1= tous les jours.

Résumé des paramètres de fonctionnement

Table with columns: No. Cod, Paramètre, Modèle, U.M., Type, Déf., Max., Min.

Table with columns: No. Cod, Paramètre, Modèle, U.M., Type, Déf., Max., Min.

Avertissement important: afin que les intervalles programmés ne deviennent pas immédiatement opérationnels, éteindre et rallumer l'instrument.

Tableau des alarmes et des signalisations: afficheur, avertisseur sonore et relais

Table with columns: Code, Icône sur l'afficheur, Relais Alarme, Avertisseur sonore, Rétablissement, Description.

L'avertisseur sonore est activé si le paramètre 'H4' est autorisé.

Le relais d'alarme est activé si une des sorties auxiliaires 1 et 2 ('H1' et 'H5') a été attribuée à la fonction de relais d'alarme (normalement fermé ou ouvert).

Remarque: l'avertisseur sonore est désarmé par le système de supervision CAREL.

TECHNISCHE DATEN

Table with 3 columns: Modell, Spannung, Leistung. Lists various models and their power specifications.

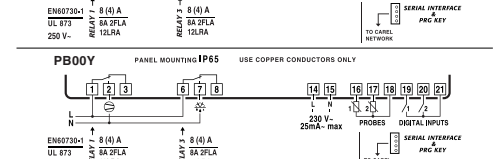
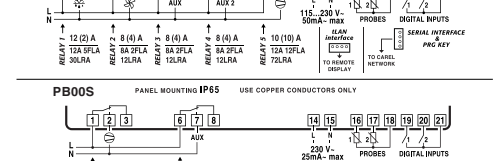
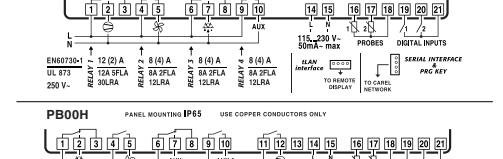
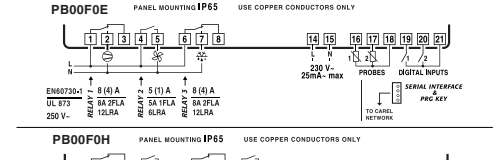
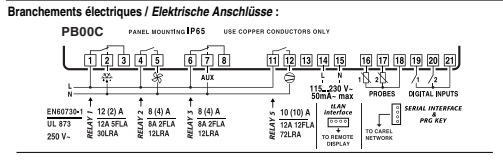
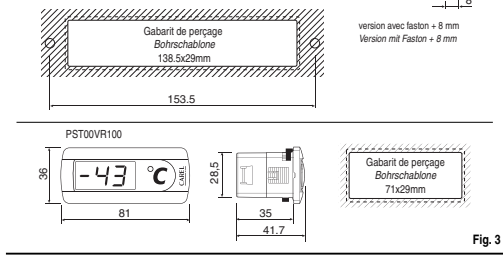
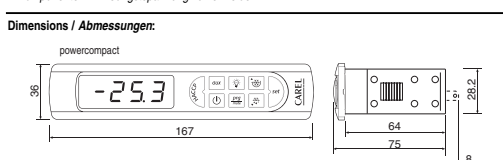
Table with 3 columns: Versorgung, Isolation, Eingänge. Details power supply, isolation, and input specifications.

Table with 3 columns: Führertyp, Relaisausgänge, Anschlüsse. Describes sensor types, relay outputs, and connection details.

Table with 3 columns: Gehäuse, Montage, Display, Tasten. Provides information on housing, installation, display, and buttons.

Table with 3 columns: Betriebstemperatur, Betriebsfeuchtigkeit, Lagerungstemperatur. Lists operating and storage temperature and humidity ranges.

Sicherheitsvorschriften: In Übereinstimmung mit den einschlägigen europäischen Normen. Vorsichtsmaßnahmen vor der Installation.



Wir bedanken uns für Ihre Wahl, denn wir sind sicher, dass sie begeistert sein werden.

Codes: Table listing various codes like ITRRRES000, IROPZDS000, etc., with their descriptions and features.

Anzeige: powercompact arbeitet mit einem LED Display mit 3 Anzeigestellen und LEDs für die Anzeige der Temperaturen und Betriebsmodi.

Meldungen am Display: Table with columns for Icon, Funktion, Normalbetrieb, Blinkend, Startup. Lists alarm and status messages.

ALARM: Table detailing alarm types like ALARM, UHR, LICHT, SERVICE, HACCP, DAUERBETRIEB and their indicators.

Tab. 2

Das Blinken zeigt eine Anforderung an, die bis zum Ablauf der Verzögerungen nicht ausgeführt werden kann.

Tasten: Table with columns for Icon, Taste, Druck einer Taste, Normalbetrieb, Druck einer Tastenkombination, Startup, Anforderung der automatischen Zuweisung der Adresse.

Tab. 3

Einstellung des Sollwertes (gewünschte Temperatur)

Zur Anzeige oder Einstellung des Sollwertes: 1) Die Taste 'set' für länger als 1 Sekunde drücken, um den Sollwert anzuzeigen;

Manuelle Abtattung: Neben der automatischen Abtattung kann, falls es die Temperaturbedingungen zulassen, auch die manuelle Abtattung ausgeführt werden; dazu die vorgesehene Taste für 5 Sekunden drücken.

EIN/AUS-Taste

Durch Drücken dieser Taste für 5 Sekunden wird die Steuerung aktiviert/deaktiviert. Die deaktivierte Steuerung befindet sich im Standby-Modus; für Wartungseingriffe muss die Spannung abgetrennt werden.

HACCP

powercompact erfüllt die HACCP Vorschriften zur Überwachung der Nahrungsmittelsicherheitsleistung. Alarm 'H4': Überschreitung der Höchstschwelle: es werden auch bis zu drei HA Ereignisse aufgezeichnet (HA, HA1, HA2 - vom jüngsten HA bis zum ältesten HA2).

Anzeige der Details: die Taste 'set' drücken, um auf die Parameter HA oder HF zuzugreifen; mit den Pfeiltasten '←' oder '→' abtaugen.

Löschen der HACCP Alarme: für 5 Sekunden im Menü die Taste 'HACCP' drücken; die Meldung 'res' bestätigt die erfolgreiche Löschung des aktiven Alarms. Um auch die anderen gespeicherten Alarme zu löschen, für 5 Sekunden die Tastenkombination 'HACCP' und 'set' drücken.

Dauerbetrieb

Um den Dauerbetrieb zu aktivieren, die Taste 'set' für länger als 5 Sekunden drücken. Für die gesamte Dauer des Dauerbetriebs arbeitet der Verdichter weiter und stoppt wegen Time-out des Dauerbetriebs oder durch Erreichen der vorgesehenen Mindesttemperatur (AL = Alarmschwelle Mindesttemperatur), Einstellung des Dauerbetriebs: Parameter 'cc' (Dauer des Dauerbetriebs); 'cc' = 0 nie aktiv; Parameter 'cb' (Alarmanusschluss nach Dauerbetrieb); der Untertemperaturalarm wird am Ende des Dauerbetriebs ausgeschossen und verzögert.

Einstellung der Defaultparameter

Zur Einstellung der Defaultparameter: 1) die Steuerung von der Spannungsversorgung abtrennen; 2) die Taste 'set' drücken; 3) das Gerät wieder an die Versorgung anschließen und gleichzeitig die Taste 'set' drücken, bis die Meldung 'Std' auf dem Display erscheint.

Automatische Zuweisung der seriellen Adresse

Ein spezifisches PC-Anwendungsprogramm sorgt für eine einfache Konfiguration und Verwaltung der Adressen aller CAREL Netzwerke, die diese Funktion unterstützen.

Das Verfahren ist sehr einfach:

- 1) über das Remote-Anwendungsprogramm wird das Verfahren 'Netzwerkdefinition' eingeleitet; das Programm sendet eine spezifische Nachricht (<ADR>) mit der Netzwerkadresse an das CAREL Netzwerk. 2) Drückt man die Taste 'set', erkennt das in das Netzwerk eingebundene Gerät die Meldung, die vom Remote Programm gesendet wurde; es stellt die eigene Adresse auf den geforderten Wert ein und sendet dem Programm eine Bestätigung mit dem Gerätecode und der Firmware-Version (Nachricht 'V'). Sobald die Meldung des Remote Programms erkannt wird, zeigt das Gerät auf seinem Display für 5 Sekunden die Nachricht 'Add' an, gefolgt von der zugewiesenen Netzwerkadresse. 3) Das Anwendungsprogramm speichert nach Eingang der Bestätigung seitens der vernetzten Geräte die erhaltenen Informationen in seiner Datenbank, inkrementiert die Netzwerkadresse und sendet erneut die Nachricht '<ADR>'. 4) Nun kann dasselbe Verfahren ab Punkt 2 an einem anderen Netzwerkgerät bis zur Festlegung aller Netzwerkadressen fortgesetzt werden.

1.N.B. Nach der Zuweisung einer Netzwerkadresse ist auf demselben Gerät aus Sicherheitsgründen für 1 Minute lang keine andere Zuweisung möglich.

Zugang zu den Konfigurationsparametern (C)

- 1) Gleichzeitig die Tasten 'set', '1' und 'set' für länger als 5 Sekunden drücken, auf dem Display erscheint die Zahl '100'. 2) Mit den Tasten '1' oder '2' bis zur Nummer '22' durchblättern (Passwort für den Zugang zu den Parametern). 3) Mit der Taste 'set' bestätigen. 4) Auf dem Display erscheint der Code der ersten, änderbaren Parameters 'C'.

Zugang zu den Konfigurationsparametern (F)

- 1) Die Taste 'set' für länger als 5 Sekunden drücken (im Alarmfall wird zuerst der Summer abgestellt); auf dem Display erscheint der Code des ersten, änderbaren Parameters 'F'.

Nach der Anzeige des Parameters 'C' oder 'F':

- 1) Die Tasten '←' oder '→' drücken, bis der zu ändernde Parameter erreicht ist; beim Durchblättern leuchtet auf dem Display eine LED zur Anzeige der jeweiligen Parameterkategorie. 2) Alternativ dazu die Taste 'set' drücken, um das Menü für den Schnellzugriff auf die zu ändernde Parametergruppe anzuzugehen. 3) Läuft man das Menü mit den Tasten '←' und '→', ab, erscheinen auf dem Display die Codes der verschiedenen Parameterkategorien (siehe Übersichtstabelle der Betriebsparameter); auf der Display leuchtet gleichzeitig die entsprechende LED auf (falls vorhanden). 4) Nach Erreichen der gewünschten Parameterkategorie die Taste 'set' drücken, um direkt den ersten Parameter der Kategorie anzuzuwählen (sollte in der gewählten Kategorie kein sichtbarer Parameter vorhanden sein, hat der Druck der Taste 'set' keine Wirkung). 5) Nun können die Parameter bis zu dem Parameter abgelaufen werden, der geändert werden soll; durch Drücken der Taste 'set' kehrt man zum Menü 'Kategorie' zurück. 6) Die Taste 'set' drücken, um den zugewiesenen Wert anzuzeigen. 7) Mit den Tasten '←' oder '→' den Wert erhöhen oder vermindern. 8) Die Taste 'set' drücken, um den neuen Wert vorübergehend zu speichern und gleichzeitig zur Anzeige des Parametercodes zurückzukehren. 9) Die Schritte ab Punkt 1 oder 2 wiederholen. 10) Besitzt der Parameter Unterparameter, die Taste 'set' drücken, um den ersten Unterparameter anzugehen. 11) Mit den Tasten '←' oder '→' werden die Unterparameter abgelaufen. 12) 'set' drücken, um den zugewiesenen Wert anzuzeigen. 13) Den Wert mit den Tasten '←' oder '→' erhöhen oder vermindern. 14) 'set' drücken, um den neuen Wert vorübergehend zu speichern und gleichzeitig zur Anzeige des Parametercodes zurückzukehren. 15) 'set' drücken, um zur Parameteranzeige zurückzukehren.

Speichern der neuen Parameterwerte

Für die endgültige Speicherung der neuen Parameterwerte die Taste 'set' für länger als 5 Sekunden drücken; dadurch verlässt man gleichzeitig das Verfahren zur Parameteränderung. Um die Änderungen, die vorübergehend im RAM gespeichert sind, zu annullieren und zum 'Normalbetrieb' zurückzukehren, für 60 Sekunden lang keine Taste drücken (Verlassen wegen Time-out). Wird vor dem Drücken der Taste 'set' die Versorgungsspannung abgetrennt, gehen alle angebrachten und vorübergehend gespeicherten Parameteränderungen verloren.

Direktzugriff auf die Parameter durch die Wahl der Kategorie

Auf die Konfigurationsparameter kann auch durch die Wahl der Kategorie zugegriffen werden (siehe Icons und Kurzbezeichnungen in der nachstehenden Tabelle). Um direkt zur Wahl der Parameterkategorie zu gelangen, die Tasten 'set', '1', '2', '3', '4', '5', '6', '7', '8', '9', '0', 'F', 'C' drücken; zur Änderung des Parameters die Tasten 'set', '←', '→', '1', '2', '3', '4', '5', '6', '7', '8', '9', '0', 'F', 'C' drücken.

Table with 3 columns: Kategorie, Parameter, Bezeichnung, Icon. Lists categories and their corresponding parameters and icons.

Tab. 4

Konfiguration des digitalen Einganges (A4, A5)

In der Serie powercompact legen dieser Parameter und das Modell der Steuerung die Bedeutung des digitalen Einganges fest:

- 0 = Eingang nicht aktiv; 1 = unmittelbarer externer Alarm, normalerweise geschlossen; offen = Alarm; 2 = verzögerter externer Alarm, normalerweise geschlossen; 3 = Aktivierung der Abtattung über externen Kontakt; offen = deaktiviert (ein externer Kontakt kann an den Multifunktionseingang angeschlossen werden, um die Abtattung zu aktivieren oder zu sperren). 4 = Beginn der Abtattung bei Schließen des externen Kontaktes; 5 = Türschalter mit Verdichter- und Lüfter-Stop: offen = Tür offen; 6 = Fern-Ein/AUS; geschlossen = EIN; 7 = Rolloschalter; geschlossen = Rollo heruntergelassen; 8 = Niederdruckfühler-Eingang für Pumpdown; offen = Niederdruck; 9 = Türschalter mit Lüfter-Stop: offen = Tür offen; 10 = DirectReverse; offen = Direct; 11 = Lichtsensor; 12 = Aktivierung Hilfsausgang AUX1 (falls mit Parameter H1 oder H5 konfiguriert); offen = Deaktivierung.

Konfiguration der Relaisausgänge AUX1 und AUX2 (H1/H5)

Legt fest, ob das vierte oder fünfte Relais (nur wenn vom Modell vorgesehen) als Hilfsausgang (z. B. Antischockfühler oder EIN/AUS-Stellglied), als Alarmanzeige, Lichtausgang, Abtattungsglied für den zusätzlichen Verdampfer, als Steuerung für das Pumpdown-Ventil oder als Ausgang für den Kondensatorventilator verwendet wird.

- 0 = Alarmanzeige; normalerweise angezogen; das Relais fällt ab, sobald ein Alarm auslöst; 1 = Hilfsausgang; normalerweise abgetaucht; das Relais zieht an, sobald ein Alarm auslöst; 2 = Hilfsausgang; 3 = Lichtausgang; 4 = Abtattungsglied des zusätzlichen Verdampfers; 5 = Ausgang Pumpdown-Ventil; 6 = Ausgang Kondensatorventilator; 7 = Ausgang Verdichterverzögerung; 8 = Hilfsausgang mit Abschalten per AUS; 9 = Lichtausgang mit Abschalten per AUS; 10 = deaktivierter Ausgang.

Hinweis: Der Modus H1/H5=0 meldet den Alarmzustand auch bei Stromausfall.

Hinweis: In den Modellen mit nur einem Hilfsausgang muss, um die Taste 'set' diesem Ausgang zuzuweisen, H1=1 und H5=3 eingestellt werden.

Datum und Tage der Abtattungen (Parameter dt1...td8)

0= keine Abtattung; 1..7= Montag...Sonntag; 8= von Montag bis Freitag; 9= von Montag bis Samstag; 10= von Samstag bis Sonntag; 1= alle Tage.

Übersichtstabelle der Betriebsparameter

ME = Messenheit; Def = Defaultwert (Werkseinstellung). Table with 7 columns: Nr., Code, Parameter, Modell, ME, Typ, Def., Max., Min. Lists various operational parameters.

ME = Messenheit; Def = Defaultwert (Werkseinstellung). Table with 7 columns: Nr., Code, Parameter, Modell, ME, Typ, Def., Max., Min. Lists various operational parameters.

Tab. 5

Wichtiger Hinweis: Damit die eingestellten Zeiten unmittelbar operativ werden, muss die Steuerung aus- und wieder eingeschaltet werden. Wird sie nicht ausgeschaltet, werden die Verzögerungen nach dem nächsten Neustart in der Phase der Einstellung der internen Timer operativ.

Tabelle der Alarme und Meldungen: Display, Summer und Relais

In der folgenden Tabelle werden die Alarme und Meldungen der Steuerung mit Beschreibung und Zustand von Summer, Alarmrelais und Reset-Modus angeführt.

Table with 6 columns: Zustand von Summer, Alarmrelais und Reset-Modus, Display-Icon, Alarmrelais, Summer, Reset, Beschreibung. Lists alarms and messages.

Tab. 6

Der Summer wird durch die Freigabe über den Parameter 'H4' aktiviert. Das Alarmrelais wird aktiviert, falls einer der Hilfsausgänge 1 und 2 (H1' und H5) als Alarmrelais konfiguriert ist (normalerweise geschlossen oder offen).

N.B.: Der Summer wird vom CAREL-Überwachungssystem deaktiviert.

Der Summer wird durch die Freigabe über den Parameter 'H4' aktiviert. Das Alarmrelais wird aktiviert, falls einer der Hilfsausgänge 1 und 2 (H1' und H5) als Alarmrelais konfiguriert ist (normalerweise geschlossen oder offen).

N.B.: Der Summer wird vom CAREL-Überwachungssystem deaktiviert.